



The European Older People's Platform  
La Plate-forme européenne des Personnes âgées

# CoverAGE

Numer 84 - Czerwiec 2008

<b>Spis treści:</b>	Co nowego w Unii Europejskiej	Strona 1
	<b>Informacja specjalna: Europejski Pakt dotyczący Zdrowia Psychicznego i Dobrego Samopoczucia</b>	Strona 5
	Organizacje pozarządowe i inni	Strona 7
	Informacje o AGE;	Strona 8
	Strona czytelników	Strona 11
	Publikacje	Strona 11
	Konferencje	Strona 11
	Propozycje projektów	Strona 12
	Czy wiesz, że?	Strona 13



Publikacja ta jest wspierana przez Program Działania Unii Europejskiej dotyczący zatrudnienia i solidarności społecznej PROGRESS (2007-2013). Informacje zawarte w tej publikacji nie zawsze są zgodne z opiniami lub stanowiskiem Komisji Europejskiej

## Co nowego w Unii Europejskiej ?

### Rada



#### **Wnioski Rady Komisji Europejskiej: Decyzje dotyczące Traktatu reformującego i rosnących cen żywności oraz ropy**

Rada spotkała się w dniach 19 i 20 maja w celu przedyskutowania dwu głównych tematów: konsekwencji "NIE" Irlandii dotyczącego Traktatu Lizbońskiego oraz kryzysu ekonomicznego wywołanego wzrastającymi cenami żywności i ropy. Odnośnie Traktatu zdecydowano poczekać do 15 października, aby dać Irlandii czas na przeanalizowanie sytuacji i zaproponowanie rozwiązania. Rada zdecydowała, że należy kontynuować proces ratyfikacji. Do tej pory Traktat ratyfikowało 19 Państw. Odnośnie wzrostu cen Rada zdecydowała, że kraje Członkowskie powinny podejmować działania doraźne i celowe tak by nie naruszyć równowagi cenowej i nie spowodować zakłóceń w równowadze płać i cen.

Wnioski Rady są dostępne: [http://www.consilium.europa.eu/uedocs/cms\\_Data/docs/pressdata/en/ec/101346.pdf](http://www.consilium.europa.eu/uedocs/cms_Data/docs/pressdata/en/ec/101346.pdf)

#### **Wskazówki Rady dotyczące zatrudnienia**

Rada ds. Zatrudnienia i Polityki Społecznej zaaprobowwała niewielkie modyfikacje wskazówek dotyczących zatrudnienia przyjmując tylko część propozycji Parlamentu Europejskiego, w szczególności tych dotyczących równości płci.

Decyzje Rady są dostępne: [http://www.consilium.europa.eu/ueDocs/cms\\_Data/docs/pressData/en/lssa/101031.pdf](http://www.consilium.europa.eu/ueDocs/cms_Data/docs/pressData/en/lssa/101031.pdf)

#### **Rada ds. Zdrowia podejmuje decyzję zwalczania raka oraz opowiada się za utrzymaniem zakazu ogłoszeń dotyczących leków dostępnych wyłącznie na recepty**

Rada ds. Zdrowia, która spotkała się 10 czerwca zdecydowała o stworzeniu globalnej strategii walki z rakiem. Rak zabija około 1.7 miliona kobiet w Unii Europejskiej (dane z 2006 roku). Ryzyko zachorowania zwiększa się z wiekiem. W

przyszłości jedna trzecia społeczeństwa będzie chorować na raka a jedna czwarta na niego umrze. 27 Krajów Członkowskich jest zdecydowanych na zwiększenie środków na zapobieganie infekcjom, polepszenie informacji dla pacjentów oraz warunków zbierania danych. Zwiększone zostaną instrumenty finansowe takie jak Europejskie Fundusze Strukturalne, zwiększony zostanie nacisk na zapobieganie i działanie infrastruktury. Przygotowany zostanie również plan, na rok 2009, pozwalający na zwalczanie raka.

Innym dyskutowanym przez Radę tematem była sprawa informacji o lekarskich dostępnych wyłącznie na recepty. Komisja chciała zatwierdzić możliwość, w której firmy farmaceutyczne komunikują się bezpośrednio z pacjentem. Rada jednak, chce utrzymania zakazu ogłoszeń dotyczących tych leków i chce zostawić sprawę informowania pacjentów w rękach specjalistów do spraw zdrowia i władz krajowych ds. medycyny.

*Wnioski Rady ds. Zdrowia o informacji przekazywanej pacjentom na temat produktów medycznych:*

[http://www.eu2008.si/en/News\\_and\\_Documents/Council\\_Conclusions/June/0609\\_EPSCO-patenti.pdf](http://www.eu2008.si/en/News_and_Documents/Council_Conclusions/June/0609_EPSCO-patenti.pdf)

*Wnioski rady dotyczące walki z rakiem:*

[http://www.eu2008.si/en/News\\_and\\_Documents/Council\\_Conclusions/June/0609\\_EPSCO-cancer.pdf](http://www.eu2008.si/en/News_and_Documents/Council_Conclusions/June/0609_EPSCO-cancer.pdf)

**AGE oraz grupa NGO zajmujących się sprawami społecznymi wysłała listy do Ministrów Zdrowia prosząc ich o nie popieranie wniosków Komisji. AGE jest zadowolone z zakazu ogłaszania leków sprzedawanych na recepty. W AGE News - Health przedstawiamy wspólny list.**

## Osiągnięcia Prezydencji Słowackiej

Jako, że Prezydencja Słowacka zbliża się do końca, Rząd Słowenii wydał publikację o głównych osiągnięciach tej Prezydencji. Można się z tym dokumentem zapoznać:

[http://www.eu2008.si/en/News\\_and\\_Documents/download\\_docs/June/0630dosezki.pdf](http://www.eu2008.si/en/News_and_Documents/download_docs/June/0630dosezki.pdf)

**AGE chciałoby pogratulować Prezydencji Słowackiej, że skupiała się na problemach zmian demograficznych i zorganizowała, zakończoną sukcesem, konferencję na temat solidarności pomiędzy pokoleniami.**

## Europa Socjalna jest celem Prezydencji Francuskiej

We wtorek 1 lipca, Francja przejmie Prezydencję Europy na następne sześć miesięcy. Oznacza to, że rozpoczyna się Prezydencka Trojka ze Szwecją i Republiką Czeską Punktem zainteresowania tych trzech Krajów jest polityka socjalna i obejmuje ona okres od lipca 2008 do grudnia 2009. Trojka jest przekonana, że po Irlandzkim NIE Europa musi stać się bardziej konkretna, opiekuńcza i bliższa obywatelom. Rozwój odnowionej Agendy Socjalnej jest najważniejszym punktem Prezydencji Francuskiej. Celem jest ustalenie wskazówek socjalnych na lata 2008 -2013. Główne punkty to powrót do pracy, „fexicurity”, solidarność na rynkach wewnętrznych oraz walka z dyskryminacją i biedą.

Temat ten będzie omawiany przez Radę ds. Zatrudnienia i Spraw Socjalnych w dniach 10 i 11 czerwca. Zostaną tam połączone dwie debaty: przegląd perspektyw finansowych i Strategia Lizbońska po roku 2010. W czasie Prezydencji Francuskiej odbędzie się dyskusja dotycząca pracy tymczasowej, dyrektywy dotyczącej czasu pracy, dyrektywy dotyczącej emerytur dodatkowych, wstępna wersja dyrektywy i komunikat na temat walki z dyskryminacją, debata o informacji dla pacjentów, nowe propozycje dotyczące ponad granicznej opieki zdrowotnej oraz liberalizacja rynku opieki zdrowotnej. Prezydencja Francuska przedstawi wyniki pracy nad oceną „flexicurity”, którą rozpoczęła w maju. Prezydencja ma zamiar dokonać analizy ram prawnych usług ekonomicznych użytku publicznego (ESGI) i usług socjalnych użytku publicznego (SSGI).

Strona prezydencji Francuskiej po EN-FR-DE-ES-IT to: [http://www.eu2008.fr/index\\_en.html](http://www.eu2008.fr/index_en.html)

Więcej informacji o Prezydencji Francuskiej: <http://www.euractiv.com/en/opinion/french-eu-presidency/article-168202>



## Komisja Europejska

### Rocznik 2008 Eurostatu : zmiany demograficzne w Europie

Eurostat opublikował swój Rocznik 2008 “ Europa w liczbach”. W tym roku dotyczy on głównie zmian demograficznych w Europie. 500 tablic statystycznych, wykresów i map, to sposób, w jaki Eurostat przedstawia stan, w jakim znajduje się Europa w takich dziedzinach jak: ekonomia, edukacja, zdrowie, warunki życia, opieka społeczna, rynek pracy, przemysł i usługi, rolnictwo, leśnictwo, rybołówstwo, handel międzynarodowy, transport, środowisko, energia, wiedza i technologia oraz regiony Europejskie.

[http://epp.eurostat.ec.europa.eu/portal/page?\\_pageid=1073,46587259&\\_dad=portal&\\_schema=PORTAL&p\\_product\\_code=KS-CD-07-001](http://epp.eurostat.ec.europa.eu/portal/page?_pageid=1073,46587259&_dad=portal&_schema=PORTAL&p_product_code=KS-CD-07-001)

**AGE przypomina, że drugie Demograficzne Forum dotyczące polityki rodzinnej i aktywnego starzenia odbędzie się 24-25 listopada 2008. Wnioski pierwszego forum są dostępne na:**

[http://ec.europa.eu/employment\\_social/emplweb/events/event\\_en.cfm?id=625](http://ec.europa.eu/employment_social/emplweb/events/event_en.cfm?id=625)

## Organizacje Społeczeństwa Obywatelskiego i związki zawodowe są zadowolone z decyzji Komisji dotyczącej wielokrotnej dyskryminacji

Komisarz Barrot, 16 czerwca 2008 roku, potwierdził, przed Parlamentem Europejskim w Strasburgu, że Komisja Europejska zaproponuje horyzontalną dyrektywę mającą na celu zwalczanie dyskryminacji ze względu na wiek,

niepełnosprawność, religię lub wierzenia, orientację seksualną we wszystkich dziedzinach poza zatrudnieniem. AGE dołączyło się do innych organizacji i związków zawodowych działających na polu równości, praw człowieka i sprawiedliwości społecznej i wyraziło swoją wdzięczność i pogratulowało Prezydentowi Barosso i Komisji Europejskiej za ich determinację w osiągnięciu równości wszystkich. Podziękowano podziękowania również Parlamentowi Europejskiemu.

Informacja prasowa wyrażająca zadowolenie z tej decyzji: <http://www.age-platform.org/EN/spip.php?article600>



### **Eurobarometer wskazuje na dyskryminację w Unii Europejskiej**

Według Eurobarometru (styczeń 2008) 42% Europejczyków uważa, że dyskryminacja ze względu na wiek jest często spotykana. Starsi respondenci częściej się z tym stwierdzeniem zgadzają, kobiety (44%), mężczyźni (39%). Jedna osoba na siedem uważa, że była dyskryminowana w ostatnich dwunastu miesiącach. 40% uważa, że są oni dyskryminowani przy zakupie ubezpieczenia, 31% w mieszkalnictwie, 20% w dostępie do towarów i usług, 19% w dostępie do opieki medycznej a 17% w systemie edukacyjnym. "Pokazuje to w sposób oczywisty rzeczywistość w jakiej żyją w Europie ludzie starsi." powiedziała Pani Sophie Parent Dyrektor AGE. AGE i jej członkowie mają nadzieję, że artykuł 13 Dyrektywy o Dyskryminacji pozwoli na zajęcie się tym zagadnieniem i na usunięcie niewłaściwego zachowania w dostępie do ubezpieczeń i opieki zdrowotnej". AGE uważa, że instytucje prywatne państwowe i pozarządowe powinny móc stosować preferencyjne taryfy dla określonych grup takich jak młodzież i ludzie starsi aby zrównoważyć sytuację i umożliwić im na pełne uczestnictwo w życiu społecznym (np. tańsze bilety teatralne, obniżki cen w sklepach itd.)

Informacja AGE dla Prezydenta Barosso: <http://www.age-platform.org/EN/spip.php?article578>

W badaniach Eurobarometru wzięło udział 27000 przypadkowo wybranych obywateli z 27 Państw Członkowskich

### **Konferencja Komisji na temat rozpowszechniania idei równości i braku dyskryminacji w Unii**

Konferencja Komisji na temat rozpowszechniania idei równości i braku dyskryminacji w Unii, miała miejsce 5-6 czerwca w Belfaście. Omawiano na niej szeroko pojęte problemy komunikowania zagadnień związanych z dyskryminacją. Jest to temat, który wiąże się z Rokiem 2007 Równych Szans dla Wszystkich. Konferencja miała na celu wymianę doświadczeń związanej ze działaniami zwiększającymi świadomość na temat różnorodności. Wnioskiem była konieczność koordynacji, na poziomie krajowych NGO, działań mających na celu włączenie władz lokalnych i pracodawców do tej działalności. Istnieje konieczność udoskonalenia metod komunikowania idei i haseł poza wymaganiami stawianymi przez prawne ramy działaniom pozytywnym.

Więcej informacji: <http://www.age-platform.org/EN/spip.php?article595>

### **Gospodarstwa domowe wydają większość dochodu na jedzenie i mieszkanie**

Na podstawie badań budżetu domowego, przeprowadzonym w 2005 roku, nad podziałem wydatków konsumpcyjnych na aspekty socjalno-ekonomiczne wskazano, że jedna trzecia wydatków gospodarstw domowych w 27 Krajach Unii to mieszkanie, włączając w to media i meble (31%) i jedna piąta to jedzenie, napoje tytoń (19,4%). Gospodarstwa domowe o najniższych dochodach wydają około 60% swoich zasobów finansowych na jedzenie i mieszkanie w porównaniu do 45% dla grupy ludzi najzamożniejszych. Dane te opublikowano w momencie, w którym Rada dyskutowała nad wzrostem cen żywności i paliw.

Badania: <http://europa.eu/rapid/pressReleasesAction.do?reference=STAT/08/88&type=HTML&aged=0&language=EN&guiLanguage=en>

### **Komisja Europejska publikuje studium na temat sytuacji w usługach socjalnych i zdrowotnych**

Komisja Europejska publikuje studium na temat sytuacji w usługach socjalnych i zdrowotnych w Unii. Badania te, będące częścią procesu konsultacyjnego dotyczącego usług socjalnych rozpoczęła Komisja w 2006 roku, na zlecenie DG Zatrudnienia, Spraw Socjalnych i Równych Szans. Studium prowadzone jest przez konsorcjum, na którego czele stoi Europejskie Centrum ds. Polityki Socjalnej i Badań w Wiedniu. W badaniach, po pierwsze omówiono usługi socjalne w Unii Europejskiej, potem skoncentrowano się na kluczowych dziedzinach w usługach socjalnych, przedyskutowano ewolucję na poziomie Unii i zakończono strategiami monitoringu i poprawy, jakości usług.

Według tych badań współczesne wyzwania to pogodzenie połączenia pomiędzy konceptem solidarności i uniwersalności z jednej strony a współzawodnictwem w zakresie świadczonych usług socjalnych z drugiej strony. Powinien się rozpocząć dialog pomiędzy Instytucjami Europejskimi, Krajami Członkowskimi i użytkownikami, konieczne jest zwiększenie transparentności i odpowiedzialności instytucji, stworzenie bazy danych sektora i jego indywidualnych dziedzin oraz stworzenie wskaźników, które podkreślałyby rolę obywateli, jako użytkowników oraz beneficjentów w definiowaniu, planowaniu, ocenie i monitoringu, jakości usług. Instytucje Unii mogą pomóc w monitorowaniu i rozpowszechnianiu dobrych praktyk i uczenia się posługiwaniu się OMC przez Kraje Członkowskie.

Badania: [http://ec.europa.eu/employment\\_social/spsi/docs/social\\_protection/2008/study\\_social\\_health\\_services\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/employment_social/spsi/docs/social_protection/2008/study_social_health_services_en.pdf)

**AGE chciałoby zalecić przeczytanie strony 291 i dalszych na temat "Strategii monitoringu oraz poprawy, jakości usług"**

## Grupa zainteresowanych eZdrowiem spotkała się 28 maja 2008

AGE było obecne na spotkaniu osób zainteresowanych eZdrowiem, które odbyło się w biurze Pharmaceutical Group of the European Union (PGEU) w Brukseli. Komisja chce zwiększyć zaufanie do telemedycyny w Europie w oparciu o badania, które mogą wnieść wartość dodaną dla obywateli Unii. Komisja jest świadoma, że istnieją wyzwania spowodowane istnieniem barier technicznych, organizacyjnych i regulacyjnych, które muszą być zaadresowane. Nadchodząca dyrektywa dotycząca usług zdrowotnych, eHandlu oraz przepisy dotyczące telekomunikacji będą miały wpływ na dziedzinę eZdrowia. Obecnie istnieją problemy związane z akredytacją i autoryzacją działań telemedycyny; nie ma reguł dotyczących odpowiedzialności osób świadczących usługi medyczne oraz usługi ICT niezbędne w telemedycynie. Istotne są zagadnienia bezpieczeństwa i dostępu do danych. Komisja zgodziła się, że konieczne jest przygotowanie kryteriów oraz wytycznych dotyczących telemedycyny, aby zapewnić, że będą one przyjazne dla użytkownika, efektywne i użyteczne. W lecie ma zostać ogłoszony konkurs na wykonawców projektu pilotażowego.

Więcej informacji: [http://ec.europa.eu/information\\_society/activities/health/policy/stakeholders\\_group/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/information_society/activities/health/policy/stakeholders_group/index_en.htm)

## Europejskie Forum Polityki Zdrowotnej

AGE uczestniczyło w Forum Polityki Zdrowotnej, które miało miejsce, 30 maja 2008 roku, w Brukseli. Głównym tematem forum była dyskusja nad zmienionym mandatem i przyszłą pracą Forum oraz nad wdrożeniem Strategii Zdrowotnej. Komisja chce dokonać rewizji mandatu udzielonego Forum Zdrowotnemu i podkreśla dwutorowość pozwalającą na rozpowszechnienie i upowszechnienie terminologii, w którym uczestniczyłyby Instytucje Unijne i Krajów Członkowskich w trakcie wdrażania Strategii Zdrowotnej. Rada przyjęła Wnioski, które potwierdzają główne cele i zasady Strategii. Zidentyfikowane zostały również przeszłe działania, między innymi uwzględnienia problemów zdrowotnych we wszystkich politykach, nierówności, promocja zdrowia i zapobieganie, niebezpieczeństwa zdrowotne, sprawy współzawodnictwa, ponad graniczną opieką zdrowotną i bezpieczeństwo pacjenta. Parlament Europejski pracuje nad raportem, który w formie rezolucji zostanie przyjęty jesienią. W tym raporcie uwzględnione zostanie cały szereg zaleceń Rady. Komisja i Rada podkreślają, że konieczne jest włączenie się do działań osób zainteresowanych i społeczeństwa obywatelskiego

Więcej informacji: [http://ec.europa.eu/health/ph\\_overview/health\\_forum/events\\_health\\_forum\\_en.htm](http://ec.europa.eu/health/ph_overview/health_forum/events_health_forum_en.htm)

## Warsztaty konsultacyjne dotyczące dostępu do sieci i e-dostępu Consultation workshop on web-accessibility and e-accessibility

Komisja zorganizowała, w dniu 10 czerwca 2008 roku, warsztaty w celu przedyskutowania możliwości wprowadzenia norm prawnych dotyczących e-dostępu i dostępu do sieci. Problem dostępności do sieci, torów i usług które mogą być świadczone przez Internet są bardzo ważne dla osób starszych 65+, którzy stanowią około 17% społeczeństwa w Europie. Ilość ludzi w wieku 65+ ma wzrosnąć do 30% w roku 2050. Jednakże tylko 5% zapotrzebowania jest pokryte przez publiczne strony internetowe. W czasie spotkania AGE dołączyło do Europejskiego Forum Niepełnosprawnych i ANEC (głos Konsumenta Europejskiego w standaryzacji, która to instytucja broni interesów konsumentów w procesie certyfikacji i standaryzacji) i innych socjalnych NGO, które wzywały do chwalenia przepisów w tej dziedzinie (Dyrektywa lub Rezolucja) aby wywiązać z podjętych zobowiązań przez Kraje Członkowskie w Rydze które mają być zrealizowane przed rokiem 2010. Podstawą był dokument „Dostęp do produktów i usług ICT przez ludzi starszych i ludzi niepełnosprawnych”.

Więcej informacji: [isabel.borges@age-platform.org](mailto:isabel.borges@age-platform.org)

## Komisja zatwierdziła wspólne zasady imigracji i azylu

Komisja przyjęła Komunikat, w którym podano 10 Wspólnych Zasad, które powinny doprowadzić do zmniejszenia ilości nielegalnych imigrantów oraz zmniejszyć braki wykształconej siły roboczej, poprzez zapraszanie do Europy ludzi, których Europa potrzebuje i wysyłanie nielegalnych imigrantów do ich krajów pochodzenia. Komisja chce powołać, jesienią 2008, Europejskie Centrum Polityki Migracyjnej. Nacisk zostanie położony na rozwój specjalnych instrumentów pozwalających na wykorzystanie wyników badań do dostosowania obowiązujących polityk i podejmowania działań. Metody, najlepsze przykłady i bazy danych związane z danymi demograficznymi, ekonomicznymi, socjalnymi, legalnymi i politycznymi aspektami migracji zostaną zebrane i udostępnione zainteresowanym.

Wspólna 10-punktowa Strategia: [http://ec.europa.eu/justice\\_home/fsj/immigration/fsj\\_immigration\\_intro\\_en.htm](http://ec.europa.eu/justice_home/fsj/immigration/fsj_immigration_intro_en.htm)

Stanowisko AGE temat polityki migracyjnej: <http://www.age-platform.org/EN/spip.php?article573>

AGE ma nadzieję, że prawa starszych migrantów będą dostatecznie chronione przez tą 10 punktową strategię

## Parlament Europejski

### Marian Harkin MEP wzywa do międzypokoleniowego wolontariatu

W Europejskim Centrum Politycznego Dialogu (King Baudouin Foundation Policy Dialogue) w dniu 12 czerwca 2008, Marian Harkin MEP zwrócił uwagę na fakt, że podczas gdy starzejące się społeczeństwo będzie wywierać presję na sektor opiekuńczy, zwiększy się jednocześnie ilość starszych wolontariuszy. Komisja Europejska powinna promować wolontariat między pokoleniowy i ludzi młodych.

Dokument: [http://www.cev.be/data/File/European\\_Year\\_Background\\_Paper\\_EN.pdf](http://www.cev.be/data/File/European_Year_Background_Paper_EN.pdf)

Deklaracja: [http://www.cev.be/data/File/WrittenDeclaration\\_EN.doc](http://www.cev.be/data/File/WrittenDeclaration_EN.doc)



**Pięciu Parlamentarzystów podpisało deklarację, w dniu 9 kwietnia 2008, popierającą uznanie roku 2011 Rokiem Wolontariatu. Zbieranie podpisów zakończy się 15 lipca 2008. Do chwili obecnej zebrano 348 podpisów, brakuje nadal 45. Członkowie AGE są aktywnie włączeni w lobbing na rzecz podpisywania tej Deklaracji.**

### **EP wspiera ogłoszenie roku 2010 Rokiem Walki z Ubóstwem i Wykluczeniem Społecznym**

17 czerwca Parlament Europejski przyjął rezolucję uznającą Rok 2010 Rokiem Walki z Ubóstwem i Wykluczeniem Społecznym. Rok ten powinien pomóc w walce z ubóstwem i wykluczeniem oraz wzmocnić poczucie spójności społecznej. Parlament wezwał również Komisję do regularnej wymiany poglądów na temat przebiegu Roku, wdrażania poszczególnych jego elementów, oraz jego oceny i kontynuacji poszczególnych działań, z zainteresowanymi na poziomie europejskim, włączając w to ludzi żyjących w biedzie. Plan Parlamentu przewiduje kwotę 17 milionów euro na działania związane z obchodami tego Roku, co jest największą sumą do tej pory przeznaczaną na obchody Roku.

### **AGE uczestniczy w spotkaniu Platformy Organizacji Społecznych z Koordynatorami Komitetu Parlamentu Europejskiego ds. Zatrudnienia i Spraw Społecznych**

AGE spotkało się w dniu 24 czerwca, z koordynatorami Komitetu Parlamentu Europejskiego ds. Zatrudnienia i innymi członkami Platformy Społecznej. Szereg konkretnych sugestii zostało przedstawionych przez MEP. Jedną z nich, przedstawioną przez Szweda Jan Andersson, szefa partii socjalistycznej, który zasugerował, poprawienie koordynacji pomiędzy Strategią Lizbońską i Otwartą Metodą Koordynacji(OMC). Proponował on zwiększenie roli Parlamentu i społeczeństwa obywatelskiego w tym procesie. Liz Lynne MEP (UK - ALDE) była zainteresowana stworzeniem, z poparciem NGO, systemu przekazywania informacji o dobrych praktykach w dziedzinie socjalnej na terenie całej Europy a Steven Hughes MEP (UK - PES) skazywał na konieczność stworzenia porozumienia pomiędzy partiami w celu przekonania eurosceptycznej części społeczeństwa i zapobiec w ten sposób, wyborowi w 2009, eurosceptyków do Parlamentu Europejskiego.

## **Informacja Specjalna:**

### **Europejski Pakt dotyczący zdrowia psychicznego i dobrego samopoczucia**



Europejska Konferencja, która zgromadziła ważne osobistości "*Together for Mental Health and Well-being*" miała miejsce 13 czerwca w Brukseli. Przewodniczyła Komisarz ds. Zdrowia Ms Androulla Vassiliou razem z kolegą Komisarzem ds. Zatrudnienia i Spraw Społecznych Mr Vladimír Špidla. Była to pierwsza konferencja, na której spotkali się ważni przedstawiciele Parlamentu Europejskiego, Rady, Krajów Członkowskich oraz eksperci, pacjenci, przedstawiciele sektora opieki zdrowotnej, badacze, wszyscy oni zgodzili się na przeprowadzanie wspólnych działań, które prowadzi będą do poprawy zdrowia psychicznego w Europie.

Konferencja ta, to pierwszy element "Europejskiego Paktu dotyczącego zdrowia psychicznego i dobrego samopoczucia.", który ma propagować wspólne działania w sprawie zdrowia psychicznego jego wyzwań i możliwości. Uznano zdrowotne, socjalne i

ekonomiczne korzyści zdrowego psychicznie społeczeństwa i konieczność mówienia o tym problemie, uznania, że nie stanowi on tabu. Około 11% Europejczyków ma do czynienia jakąś formą choroby psychicznej, które często prowadzą do samobójstw. W Europie, co 9 minut ktoś popełnia samobójstwo.

Działania rozpoczęto za czasów Prezydencji Słowenii przy współpracy z Oddziałem regionalnym Światowej Organizacji Zdrowia. Pakt uznaje wyzwania w rozwiązywaniu problemów zdrowia psychicznego i sugeruje połączenie wiedzy ze wszystkich Krajów Europejskich w celu przedstawienia rekomendacji dla działań w czterech dziedzinach :

- Zapobieganie samobójstwom i depresji
- Zdrowie psychiczne młodzieży i w szkolnictwie
- Zdrowie psychiczne w miejscu pracy
- Zdrowie psychiczne osób starszych

Walka ze piętnowaniem i wykluczeniem społecznym jest bardzo ważna i trzeba ją uwzględnić we wszystkich działaniach. Pakt wzywa Komisję i Kraje Członkowskie do znalezienia mechanizmu pozwalającego na wymianę informacji, wspólne działania i zorganizowanie kilku konferencji. Komisja planuje również przygotowanie wstępnych rekomendacji dla Rady na rok 2009.

Wdrożenie paktu to seria tematycznych konferencji w okresie 2009-2010. Szereg wspólnych artykułów zostanie przygotowanych, każdy z nich poświęcony różnym tematom koniecznym do realizacji zadania. Stwierdzono, że podejście do chorób psychicznych różni się dramatycznie pomiędzy krajami. Ilość samobójstw różni się czynnikiem 12 pomiędzy krajem o największej i najmniejszej ilości śmierci. Wyraźne są również różnice pomiędzy kobietami i mężczyznami. Około 9% mężczyzn choruje na poważną depresję i około 17% kobiet. Niektóre z tych chorób psychicznych rozpoczynają się u nastolatków. Koszt ekonomiczny tych chorób jest niezwykle wysoki.

W punkcie czwartym dotyczącym zdrowia psychicznego starszych osób stwierdzono, że w starszym wieku łatwiej zapada się na choroby psychiczne i zwiększa się ilość osób popełniających samobójstwa. Promocja zdrowego i aktywnego stylu życia jest jednym z głównych celów Unii. W Pakcie umieszczono rekomendację następujących działań:

- Promowanie aktywnego udziału ludzi starszych w życiu wspólnoty, aktywności fizycznej i możliwości edukacji;
- Utworzenie elastycznych planów emerytalnych, które pozwoliłyby ludziom pracować dłużej w pełnym lub w niepełnym wymiarze godzin
- Umożliwienie promowania zdrowia psychicznego i dobrego samopoczucia wśród ludzi starszych mających opiekunów( medycznych lub/i socjalnych) w swoim środowisku lub w instytucjach

AGE jest zadowolone z tego paktu i zobowiązało się do wspierania wszystkich akcji, które prowadzić będą do zapewnienia wszystkim ludziom zdrowia psychicznego. Anne-Sophie Parent, Dyrektor AGE, zabrała głos się w czasie konferencji na temat sposobów promocji zdrowia psychicznego wśród ludzi starszych. Istnieją różne czynniki powodujące złe samopoczucie psychiczne i choroby, takie jak zwiększające się z wiekiem ryzyko demencji (zwiększa to ryzyko dla pacjenta i jego opiekuna) powszechny efekt nadmiernego używania leków, zwiększona zależność, izolacja, wykluczenie społeczne, połączenie alkoholu z lekami, gwałtowna zmiana stylu życia związana z przejściem na emeryturę, brak sensu życia itd.

Jednakże, AGE uważa, że Unia powinna również podjąć działania na następujących dziedzinach:

#### **7<sup>my</sup> Program Ramowy może zostać wykorzystany do:**

- Badań nad powodami demencji, jej leczeniem i zapobieganiem. Badania powinny objąć swoim zakresem również wpływ finansowy i socjalny demencji.
- Powinno się prowadzić badania nad użyciem leków przez osoby starsze. EMA powinno powołać "Komitet Geriatryczny" podobny do "Komitetu Pediatrycznego", który by analizował efekt leków na osoby starsze, włączając w to branżę jednocześnie wiele różnych leków i ich nadużywanie oraz rozpowszechniał informację pomiędzy profesjonalistami.
- Wzrost świadomości pracowników służby zdrowia, ludzi starszych i ich opiekunów o możliwym szkodliwym działaniu używanych jednocześnie leków i szkodliwych skutków łączenia ich z alkoholem (ludzie starsi często nie są świadomi, że może to być szkodliwe)

#### **OMC w Ochronie Socjalnej i Integracji Społecznej powinno być wykorzystane do:**

- Zaadresowania problemu wykluczenia społecznego ludzi starszych zarówno w środowisku miejskim jak i wiejskim oraz obszarach odległych; dobre przykłady powinny by rozpowszechniane w Europie
- Opracowania strategii Unii Europejskiej pozwalającej na walkę z przemocą wobec ludzi starszych: powinny zostać opracowane wskazówki dotyczące jakości świadczonych usług w domach opieki tak aby uniknąć stosowania przemocy

#### **ESF i Strategia Lizbońska może zostać wykorzystana do:**

- Promowania aktywnego starzenia się i pozytywnego obrazu starszego pracownika;
- Promowania zdrowia i bezpieczeństwa w pracy, włączając w to zmniejszenie poziomu stresu;
- Promowania elastycznych systemów emerytalnych i przygotowywania ludzi do przejścia na emeryturę (ESF i Strategia Lizbońska)

#### **Strategia Zdrowotna i Program Grundvig :**

- Opracować geriatryczne/ gerontologiczne szkolenia na poziomie Europejskim

*European Pact on Mental Health and Well-being:*

[http://ec.europa.eu/health/ph\\_determinants/life\\_style/mental/docs/pact\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/health/ph_determinants/life_style/mental/docs/pact_en.pdf)

*Mental health in the Elderly:*

[http://ec.europa.eu/health/ph\\_determinants/life\\_style/mental/docs/consensus\\_older\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/health/ph_determinants/life_style/mental/docs/consensus_older_en.pdf)

*A background paper Mental Health in the EU - Key facts, figures and activities:*

[http://ec.europa.eu/health/ph\\_determinants/life\\_style/mental/docs/background\\_paper\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/health/ph_determinants/life_style/mental/docs/background_paper_en.pdf)

*Further information about mental health activities in the EU:*

[http://ec.europa.eu/health/ph\\_determinants/life\\_style/mental/mental\\_health\\_en.htm](http://ec.europa.eu/health/ph_determinants/life_style/mental/mental_health_en.htm)

### Różnorodność w stanie zdrowia psychicznego i dobrego samopoczucia –szansa dialogu między kulturowego

W dniu 7-9 sierpnia w Aalborg Dania, odbędzie się konferencja poświęcona zdrowiu psychicznemu. Poświęcona ona będzie tematowi dialogu międzykulturowego, który może stać się źródłem zdrowia psychicznego i dobrego samopoczucia. Inspirowana przez Rok 2008, Roku Dialogu Międzykulturowego, konferencja poświęcona będzie różnicom w stanie zdrowia psychicznego i dobrego samopoczucia poszczególnych obywateli.

Więcej informacji o tym programie: <http://www.mhe-sme.org/en.html>

### EAPN, CECODHAS i EPSU wzywają Parlament do pilnego podjęcia działań w walce przeciw biedzie

18 czerwca Parlament głosował nad poprawkami w Pakiecie Energetycznym. European Anti Poverty Network (EAPN), the European Liaison Committee for Social Housing (CECODHAS) and the European Federation of Public Service Unions (EPSU) popierają poprawki, które zostały wniesione do Pakietu Energetycznego dzięki uchwale Parlamentu Europejskiego i wzywają Unię do zdefiniowania a kraje członkowskie do podjęcia Krajowych Planów Działania dotyczących (Energy Poverty) „biedy energetycznej”, działań w sprawie praw konsumenckich, rozpatrywania zażaleń i reagowania na nie, ochrony bezbronnych klientów i wzmocnienia roli instytucji regulacyjnych.

For more information: <http://www.eapn.eu/content/view/337/30/lang.en/>

### EAPN i OMC – Opublikowanie Raportu z warsztatów i zestawu narzędzi

EAPN (European Anti-Poverty Network) opublikował zestaw narzędzi przygotowując swoich członków do nowego cyklu OMC dotyczącego ochrony socjalnej i integracji społecznej przez szereg narzędzi i imprez. Zestaw narzędzi: „Engaging with the NAP Inclusion 2008-11”: [http://www.eapn.org/code/en/publ\\_detail.asp?pk\\_id\\_content=3481](http://www.eapn.org/code/en/publ_detail.asp?pk_id_content=3481)

AGE też przygotowało zestaw narzędzi ułatwiający prowadzenie dialogu ze społeczeństwem w kontekście OMC: [http://www.age-platform.org/EN/IMG/doc\\_OMC\\_consultation\\_toolkit\\_FINAL.doc](http://www.age-platform.org/EN/IMG/doc_OMC_consultation_toolkit_FINAL.doc)

Więcej informacji w wiadomościach o AGE – OMC zestaw narzędzi.



### COFACE, „Głos Rodzin w Unii Europejskiej” obchodzi swoje 50 urodziny

We wtorek, 3 czerwca, w czasie obrad Europejskiego Ekonomicznego i Socjalnego Komitetu mającego miejsce w Brukseli, kilku ważnych urzędników złożyło gratulacje Konfederacji Organizacji Rodzin (Confederation of Family Organisations in the EU COFACE) z okazji 50 rocznicy jej powstania <http://www.coface-eu.org>

### Europejski Infonet na temat edukacji europejskiej

European InfoNet Adult Education jest nową agencją dostarczającą informacji na temat bieżących wydarzeń w edukacji dorosłych w Krajach Europejskich i na poziomie Europejskim. Infonet:

- Zawiera pełną, stale rosnącą, bazę danych (InfoService) z raportami dotyczącymi edukacji dorosłych (wiadomości, artykuły, opisy, wywiady itd.).
- Zawiera poszczególne egzemplarze listu informacyjnego (InfoLetter) wydawanego co dwa miesiące w formie PDF ze skazaniem adresów bazy danych InfoService) np. <http://www.infonet-ae.net/infoletter2-08.pdf>
- Posiada się około 25 korespondentów (dziennikarzy i ekspertów) w całej Europie
- Współpracuje z ważnymi organizacjami i sieciami np. EAEA

Odwiedź stronę InfoNet aby uzyskać więcej informacji: <http://www.infonet-ae.eu>



### "Usługi Opieki Zdrowotnej dla obywateli w całej Unii Europejskiej bez granic: Obecna sytuacja, wizja, rozwiązania"

W ramach projektu TEN4, w Kilonii odbędą się warsztaty na temat eZdrowia, które zgromadzą ważnych decydentów. Warsztaty odbędą się w trakcie konferencji e-Zdrowie, 9.09.2008 roku i będą zatytułowane „ Usługi opieki zdrowotnej dla obywateli w Europie bez granic: sytuacja obecna ,wizja, rozwiązania.” W temacie warsztatów będzie utworzenie konkretnego planu, który poprawi w całej Europie opiekę zdrowotną, pozwoli na stworzenie polityk, które przyspieszą integrację Europy w tej dziedzinie. Warsztaty są organizowane przez TEN4Health projekt, sponsorowany przez Komisję Europejską w celu poprawy sytuacji zdrowotnej obywateli Europy. Prace zostały zapoczątkowane przez wielkie firmy ubezpieczeniowe. Dzięki TEN4Health poprawia dostęp obywateli do zestawu usług medycznych w szpitalach uczestniczących w projekcie Krajach Członkowskich. Pomaga w tym zintegrowana sieć udostępniająca niezbędne informacje.

Program warsztatów: [www.ten4health.eu/workshop.html](http://www.ten4health.eu/workshop.html) Rejestracja przez Internet: [Beatrice.oreilly@empirica.com](mailto:Beatrice.oreilly@empirica.com)

Więcej informacji o konferencji: <http://ehealth.gvg-koeln.de/>.

## Informacje o AGE

### Sekretariat AGE

#### AGE poszukuje asystenta do prowadzenia projektów badawczych

Asystent projektów badawczych musi zapewnić wsparcie wielu projektów badawczych Unii Europejskiej w które włączone jest AGE. Asystent ma przygotowywać wstępne raporty, wspomagać i organizować spotkania oraz seminaria, koordynować, w razie konieczności, przepływ danych pomiędzy AGE, jej ekspertami i członkami, rozpowszechniać wyniki projektów i osiągnięcia badań naukowych. List intencyjny oraz CV należy przesłać do **7 lipca 2008** do Sekretariatu:

Att. Anne-Sophie Parent, Director, 111 rue Froissart, B – 1040 Brussels, lub przez e-mail: [info@age-platform.org](mailto:info@age-platform.org)

Opis warunków pracy i wymagań : [http://www.age-platform.org/EN/spip.php?article604&var\\_mode=recalcul](http://www.age-platform.org/EN/spip.php?article604&var_mode=recalcul)

#### Wywiad Anne-Sophie Parent w czerwcowym wydaniu « Le Mensuel de l'Université » (Francja)

Anne-Sophie Parent udzieliła wywiadu Francuskiemu magazynowi: « Le Mensuel de l'Université » na temat celów AGE i osiągnięć zeszłego roku. Wywiad można znaleźć : <http://www.lemensuel.net/Nos-associations-font-campagne.html>

## Dyskryminacja

#### AGE lobbuje w Litewskim Parlamencie w celu włączenia do przepisów o równych prawach, równego prawa z względu na wiek

Przed końcowym głosowaniem Parlamentu Litewskiego na temat "Prawa o Równych Szansach", AGE wyraziło w imieniu członków Parlamentu, w piśmie skierowanym do Posła sprawozdawcy i Komitetu Praw Człowieka, swoje zaniepokojenie dotyczące poprawki (XP-2384(6)) do prawa do równego traktowania. Po długich dyskusjach w Parlamencie „Prawo o Równych Szansach” zostało przyjęte przez Parlament w dniu 17 czerwca i zawiera klauzurę zabraniającą dyskryminacji ze względu na wiek. Nowa wersja Tego Prawa czeka obecnie na podpis Prezydenta.

List AGE do <http://www.age-platform.org/EN/spip.php?article601>

**AGE i jego Litewscy członkowie przesłali najserdeczniejsze gratulacje Rządowi Litewskiemu i jego obywatelom uznając tą uchwałę za bardzo ważną. Prawo to znajdzie zastosowanie w obszarach takich jak zatrudnienie, edukacja, dostęp do towarów i usług. Pozwoli to na walkę z dyskryminacją ze względu na wiek i zapewni, że młodsi i starsi będą mieli na Litwie równe szanse.**

#### Opracowanie danych przez AGE na temat Equinet , Europejskiej Sieci Instytucji zajmujących się działaniami na rzecz równości .

AGE opracował zbiór danych o Equinet, Europejskiej sieci instytucji zajmującymi się działaniami na rzecz równości. Wyjaśnia się tam rolę i działania tych instytucji, ich wpływem na NGO na poziomie Europejskim i krajowym. Te informacje mogą być przydatne członkom AGE. Instytucje te są bardzo ważnym źródłem informacji i członkowie AGE proszeni są o monitorowanie i przekazywanie danych o ich działalności.

Dane AGE: <http://www.age-platform.org/EN/IMG/pdf AGE Factsheet on Equinet.pdf>

Więcej informacji o Equinet: <http://www.equineteurope.org/>

#### Europejskie Biuro Informacji o społeczności Romów (ERIO); seminarium o wielokrotnej dyskryminacji

20 czerwca, Europejskie biuro Informacji o społeczności Romów zorganizowało seminarium na temat wielokrotnej dyskryminacji, na której zajmowano się szczególnym rodzajem dyskryminacji jakiej doświadczają Romowie w Europie. W szczególności uwzględniono Europejskie podejście do wielokrotnej dyskryminacji, różnych typów wielokrotnych dyskryminacji, ograniczenia prawne, wpływ wielokrotnej dyskryminacji na społeczeństwo Romów i wyzwania stojące przed ludźmi z tym zjawiskiem walczącymi. Wskazówki AGE dotyczące wielokrotnej dyskryminacji podkreślają zwiększoną rolę instytucji zajmujących się sprawami równości, promowaniem świadomości o wielokrotnej dyskryminacji, wspieranie osób i instytucji odpowiedzialnych za wdrażanie prawa. Prawo wszystkich do równego traktowania, konieczność dalszych badań i uwzględnianie określonych potrzeb tych którzy dyskryminacji doświadczają.

Więcej informacji o ERIO: <http://erio.esy.eu/site/> Stanowisko AGE na temat wielokrotnej dyskryminacji: [http://www.ageplatform.org/EN/IMG/Multiple\\_discrimination\\_leaflet\\_EN.pdf](http://www.ageplatform.org/EN/IMG/Multiple_discrimination_leaflet_EN.pdf)

## Zatrudnienie

#### Prezydent AGE Liz Mestheneos uczestniczyła w wydarzeniu zorganizowanym przez AARP na temat zmieniającego się podejścia do starszych pracowników

Liz Mestheneos, Prezydent AGE uczestniczyła w Międzynarodowym Forum: "Future workforce: New Strategies for New Demographics", zorganizowanym przez AARP, które miało miejsce w dniu 23-24 czerwca 2008 roku. W swoim wystąpieniu mówiła ona na temat zmieniającego się podejścia do starszych pracowników. Mamy odpowiednie prawo przeciwko dyskryminacji w zatrudnieniu ludzi starszych, nie jest to jednak wystarczające do zatrzymania w pracy starszych pracowników i nie wpływa na przesunięcie wieku emerytalnego. Aktywne polityki skierowane do określonej grupy wiekowej na rynku pracy





są potrzebne do zmiany podejścia do starszych pracowników. Sytuacja starszych kobiet, którą muszą łączyć pracę z opieką nad rodziną jest obszarem zainteresowania AGE. Belinda Pyke Dyrektor do spraw Równości w Unii Europejskiej, podkreślała doskonałą kooperację z NGO, takimi jak AGE. Wkład AGE do spraw ubezpieczeń był ogromnie pomocny w pracach Komisji.

Przezrocza z prezentacji Ms Mestheneos': <http://www.age-platform.org/EN/spip.php?article603>

## **Prezydent AGE i Przewodniczący Grupy ds. Zatrudnienia AGE przedstawiają stanowisko AGE w czasie Tygodnia Zatrudnienia.**

Liz Mestheneos, Prezydent AGE, mówiła o zaletach szkolenia ustawicznego dla starszych pracowników oraz podawała przykłady dlaczego AGE jest zainteresowane stworzeniem dodatkowych możliwości szkolenia dla osób starszych, a Christ Ball, przewodniczący grupy ekspertów AGE ds. Zatrudnienia przedstawił spojrzenie AGE na problem aktywnego starzenia się. Imprezy związane z Tygodniem Zatrudnienia miały miejsce 11 i 12 czerwca 2008. Udostępniono również, na wystawie, ostatnie publikacje AGE na tematy związane z Zatrudnieniem.

Więcej informacji: <http://www.employmentweek.com/>

## **Grupa Ekspertów ds. Zatrudnienia**

Grupa ekspertów AGE spotkała się 13 czerwca i wybrała Chris Ball, Chief Executive of The Age and Employment Network (UK), na swojego nowego przewodniczącego. Miała miejsce konstruktywna dyskusja na temat różnych wymiarów prac AGE nad aspektami zatrudnienia i szkolenia ustawicznego, w szczególności nad możliwością wpływania na zawartość Krajowych Programów Reform w sprawach dotyczących starszych pracowników, opracowywaniem aspektów dotyczących zatrudnienia w różnych opracowaniach AGE dotyczących starszych migrantów, współpracy z AGE w sprawach solidarności między pokoleniowej, zakończenie prac AGE nad broszurą dotyczącą wolontariatu i zatrudniania starszych osób oraz „flexicurity”. Następne spotkanie AGER odbędzie się dnia 14 listopada'

Więcej informacji: Buchanan, Policy Officer for Non-discrimination and Employment, [rachel.buchanan@age-platform.org](mailto:rachel.buchanan@age-platform.org)



## **Zdrowie**

### **Uczestnictwo AGE w Światowym Dniu Zwiększania Świadomości o Przemocy Wobec Osób Starszych**

W ramach 3<sup>ich</sup> dorocznych obchodów zwiększenia Świadomości o Przemocy Wobec Osób Starszych, w dniu 15 czerwca AGE wezwało do podjęcia bardziej zdecydowanych działań przez Komisję i Kraje Członkowskie w dziedzinie wzrostu świadomości o przemocy w stosunku do osób starszych w tym o opracowanie wszechstronnej strategii Unii Europejskiej w tej dziedzinie i zapewnieniu długoterminowej opieki ludziom starszym.

Studium pokazuje, że 4% ludzi starszych, żyjących we własnych domach i 30% osób mieszkających w instytucjach jest obiektem przemocy. Przemoc wobec ludzi starszych może przyjmować różne formy: fizyczną, psychiczną, emocjonalną, seksualną, finansową lub doświadczania zaniechania. Przemoc jest sprzeczna z artykułem 25 Europejskich Praw Podstawowych, który uznaje i nakazuje respektowanie praw ludzi starszych do godnego życia, niezależności i uczestniczenia w życiu socjalnym i kulturalnym. AGE wezwało do opracowania dobrowolnych wskazówek, jakości opieki długoterminowej i do powołania grupy osób zainteresowanych, która pomogłaby Komisji Europejskiej w przygotowaniu propozycji projektów. AGE uważa, że zagadnienie, jakości opieki nad ludźmi starszymi i walka przeciw przemocy wobec ludzi starszych powinno stanowić integralną część odnowionej strategii Lizbońskiej i musi być zaadresowana w ramach Europejskich Cykli Demograficznych.

Więcej informacji: <http://www.age-platform.org/EN/spip.php?article597>

## **AGE pochwała decyzję Rady Europejskiej ds. Zdrowia utrzymującą zakaz ogłaszania leków sprzedawanych na recepty**

AGE w pełni popiera decyzję Rady Ministrów Zdrowia Unii Europejskiej o utrzymaniu zakazu ogłoszeń dotyczących lekarstw sprzedawanych na recepty. Jest absolutnie konieczne, aby ludzie mieli pełną informację o tych lekach, w założeniu, że jest ona rzeczowa, obiektywna, neutralna, właściwa, jasno przedstawiona i podana przez osoby takie jak lekarze, farmaceuci, ministrowie zdrowia. Jako sieć reprezentująca największą grupę osób korzystających z tych lekarstw, osoby starsze, AGE dostrzega niebezpieczeństwo dla zdrowia społeczeństwa oraz groźbę znacznie większych wydatków, jeżeli opisy lekarstw będą pochodziły od firm farmaceutycznych, które kierowałyby informację bezpośrednio do klienta. Z punktu widzenia AGE informacja przekazywana przez firmy farmaceutyczne, nie jest obiektywna, jako, że celem ich jest wzrost sprzedaży a nie można być sędzią we własnej sprawie. Groźne jest to, że pacjenci będą namawiani do stosowania nowych leków a to jak widać na przykładzie USA prowadzi to do zwiększonej konsumpcji, która nie jest naprawdę wymagana. AGE ma nadzieję, że Komisja weźmie pod uwagę opinię Rady ds. Zdrowia i uwzględni ją w Komunikacie przekazanym pacjentom.

List Społecznych NGO: [http://www.age-platform.org/EN/IMG/pdf/En\\_LetterInfoMinistersConsilium\\_20080605-2.pdf](http://www.age-platform.org/EN/IMG/pdf/En_LetterInfoMinistersConsilium_20080605-2.pdf)

Odpowiedź AGE na konsultacje dotyczące bezpieczeństwa pacjentów:

[http://www.age-platform.org/EN/IMG/pdf/AGE\\_Response\\_to\\_Patient\\_Safety\\_Consultation\\_Final.pdf](http://www.age-platform.org/EN/IMG/pdf/AGE_Response_to_Patient_Safety_Consultation_Final.pdf)

## e-Zdrowie dla obywateli z możliwością wyboru

The Healthcare and IT Management Journal opublikował artykuł napisany przez AGE o wykorzystaniu technologii Informatycznych i Telekomunikacyjnych (ICT) do pomocy ludziom starszym w domu, pracy i środowisku. Rozwój nowych technologii wpłynie na usługi świadczone osobom starszym w szeregu dziedzin takich jak: usługi związane z bezpieczeństwem, opieką zdrowotną i długoterminową, usługi zapewniające dobre samopoczucie, mobilność, opiekę socjalną, inteligentne domy, ubrania, robotyka i elektronika dla klientów. Jednakże, w rozwój nowych rozwiązań i produktów technologicznych dla służby zdrowia powinni być aktywnie włączeni obywatele, użytkownicy, klienci, w całym cyklu, od badań i rozwoju do wdrażania i monitoringu. Jest niezwykle ważne, aby rozwój technologiczny nie eliminował wyboru i nie przeszkadzał kontynuacji kontaktów społecznych i osobistego uczestnictwa.

Pełen egzemplarz tego wydawnictwa: [http://www.hitm.eu/downloads/HITM\\_V3\\_I3.pdf](http://www.hitm.eu/downloads/HITM_V3_I3.pdf)

Artykuł AGE : [http://www.age-platform.org/EN/IMG/pdf\\_e-Health\\_article\\_HITM-2.pdf](http://www.age-platform.org/EN/IMG/pdf_e-Health_article_HITM-2.pdf)

## AGE wypowiada się na Sympozjum PGEU : Współpraca w opiece zdrowotnej

AGE wypowiedziało się na dorocznym sympozjum, Pharmaceutical Group of the European Union (PGEU) które miało miejsce 9 czerwca 2008 roku. Tematem spotkania była "kolaboracja w opiece zdrowotnej" Celem spotkania było sprawdzenie jak farmaceuci i inni profesjonalści z ochrony zdrowotnej współpracują i jak można tą współpracę polepszyć dla dobra pacjenta. Przedstawiono dwa przykłady pokazujące obszary kooperacji: Zdrowe Starzenie się i Cukrzyca. AGE wskazało obszary w których aptekarze odgrywają lub powinni odgrywać kluczową rolę w propagowaniu krajowych i Europejskich polityk w zdrowym starzeniu i racjonalnym używaniu leków. Pozwoli to na szybsze dojście do wyznaczonego celu.

Aby dowiedzieć się więcej: [www.pgeu.eu](http://www.pgeu.eu)

Wystąpienie AGE: <http://www.age-platform.org/EN/IMG/pdf AGE Rational use of medicines in old age.pdf>.

## Nowe Technologie

### Projekt@Senior

Projekt @Senior ma na celu rozpoczęcie dialogu na temat mapy drogowej na temat problemów socjalnych, etycznych i potrzeby prywatności osób starszych przy zastosowaniu ICT. AGE zostało zaproszone do wypowiedzenia się na temat "Inteligentne domy: Niezależność czy izolacja ludzi starszych"? w trakcie trwania socio-antropologicznych warsztatów, które miały miejsce 2 i 3 czerwca w Brukseli.

Więcej informacji o projekcie: <http://www.seniorproject.eu> . Prezentacja AGE:

[http://www.ageplatform.org/EN/IMG/pdf AGE Presentation\\_Senior\\_project.pdf](http://www.ageplatform.org/EN/IMG/pdf AGE Presentation_Senior_project.pdf)



## AGE uczestniczyła w spotkaniu ANEC's Design for all/Services

W dniu 5 czerwca, AGE uczestniczyła w spotkaniu ANEC's (głos europejskiego konsumenta w sprawach standaryzacji i wydawania certyfikatów) Projektowanie dla wszystkich, w celu określenia priorytetów grupy na rok 2009 . Pomiędzy priorytetami znalazły się: bezpieczeństwo i używalność towarów i usług oraz elektronicznej komunikacji przez starszych ludzi i ludzi niepełnosprawnych. AGE było obecne na spotkaniu ANEC zorganizowanym w dniu 4 czerwca na temat standaryzacji dostępnych usług. Grupa zastanawiała się nad możliwością opracowania standardów usług, na temat jakości usług świadczonych ludziom niepełnosprawnych i ludzi z problemami ruchowymi na lotniskach. *Więcej informacji na temat spotkania [isabel.borges@age-platform.org](mailto:isabel.borges@age-platform.org)*

## Spotkanie w ramach projektu OASIS

Po początkowym spotkaniu, które miało miejsce w lutym, konsorcjum OASIS , w tym AGE, spotkało się po raz drugi, w Grecji, w dniach 18 do 20 czerwca. Dało to szansę na ocenienie pracy dokonanej do tej pory i przygotowania się do spotkania, OASIS które będzie miało miejsce w dniach 8-10 października. Pierwszy dzień będzie poświęcony Forum Użytkowników, na którym spotkają się: przemysł, użytkownicy i inni zainteresowani tacy jak władze lokalne i przedyskutują dotychczas wykonane prace. W drugim dniu, w spotkaniu Doradczego Komitetu Naukowego wezmą udział znani eksperci z dziedziny technologii i problemów starzenia się. W trzecim dniu przewidziane są otwarte warsztaty, na którym podsumowane zostaną wyniki dwu pierwszych dni spotkania i rozpocznie się powszechna debata na temat "eStarzenie się". OASIS to zintegrowany projekt, którego celem jest zrewolucjonowanie możliwości wymiany informacji, jej, jakości, łatwości do nauczenia się, zrozumienia, używania tych usług we wszystkich działaniach ludzi starszych. W szczególności OASIS chce wykorzystać ICT i inne kluczowe technologie w celu świadczenia holistycznych usług ludziom starszym, aby ich wspierać w niezależnym życiu psychologicznym i fizycznym, stymulując ich psychologiczne i socjalne zaangażowanie i zapewniając dobre samopoczucie. OASIS chce zająć się tak zasadniczymi sprawami jak niezależność życia i poruszania się, elastyczne podejście do zatrudnienia i działania w społeczeństwie.

Więcej informacji o projekcie i spotkaniu w październiku: [isabel.borges@age-platform.org](mailto:isabel.borges@age-platform.org).

## Ochrona Socjalna i Integracja Społeczna

### Co robi Unia Europejska na polu ochrony socjalnej i integracji społecznej?

Platforma AGE przygotowała zestaw narzędzi pozwalający na poprawę dialogu obywatelskiego w ramach Otwartej Metody Koordynacji w dziedzinie Ochrony Socjalnej i Integracji Społecznej (OMC/SPSI). Zestaw narzędzi przekazuje przyjazną dla użytkownika informację na temat:

- Co to jest Otwarta Metoda Koordynacji?
- Jak OMC stosuje się do obszaru ochrony socjalnej i integracji społecznej
- Co zrobiono do tej pory?
- Jak dialog obywatelski z organizacjami starszych ludzi może być usprawniony w 2008-2010 OMC SPSI?
- Plan działania w ramach OMC

Głównym celem tego zestawu narzędzi jest włączenie organizacji osób starszych w konsultacje nad Krajowymi Raportami Strategicznymi dotyczącymi Ochrony Socjalnej i Integracji Społecznej.

W ramach OMC w okresie 2008-2010 AGE chciałoby zachęcić rządy do szerokich konsultacji z organizacjami osób starszych. AGE wierzy, że oddając głos ludziom starszym, którzy są bezpośrednio zależni od obowiązujących polityk, rządy skorzystać mogą z informacji i doświadczeń organizacji zajmujących się polityką socjalną co pomoże na wzmocnienie tych polityk, na znalezienie lepszych rozwiązań w sprawach integracji społecznej, ochrony socjalnej, lepszą opiekę zdrowotną i opiekę nad osobami starszymi. Obecnie w ministerstwach przygotowuje się Krajowe Raporty Strategiczne dotyczących ochrony socjalnej i integracji społecznej. Zestaw narzędzi może być przydatny do rozważań długoterminowych, włączając w to wdrożenie, monitoring i ocenę poszczególnych etapów procesu OMC. Udział członków AGE powinno nie ograniczać się do przygotowania raportów (do września 2008 roku) ale powinien pomóc w ustanowieniu długoterminowych relacji z władzami krajowymi. *Dostęp do dokumentu:* [http://www.age-platform.org/EN/IMG/doc\\_OMC\\_consultation\\_toolkit\\_FINAL.doc](http://www.age-platform.org/EN/IMG/doc_OMC_consultation_toolkit_FINAL.doc) *Jeżeli potrzebujesz dalszych informacji o procesie OMC lub o metodach użycia zestawu narzędzi:* [Maciej.Kucharczyk@age-platform.org](mailto:Maciej.Kucharczyk@age-platform.org)

## Strona Czytelników



### Prezydent AGE Elizabeth Mestheneos odwiedza Turecką organizację TİED (Türkiye İşçi Emeklileri Derneği) będącą członkiem AGE .

Prezydent AGE Elizabeth Mestheneos została zaproszona do złożenia wizyty, w dniu 4 czerwca, w Biurze regionalnym TİED (Turkey Retired Worker Association) w Izmir . Prezydent TİED Mr. Kazim ERGÜN poinformował ją o działalności TİED i o sytuacji ludzi starszych w Turcji . Odwiedzili oni Azył dla Ludzi Starszych w Izmir i biuro jednej z największych gazet w Turcji , Hurriyet and Milliyet w Izmir. O wizycie poinformowały niektóre kanały telewizyjne i kilka gazet.

*Więcej informacji o TİED można uzyskać od Cafer Tufan YAZICIOĞLU [tied-w@tied.org.tr](mailto:tied-w@tied.org.tr)*

## Publikacje

- *EU Fundamental Rights Agency Annual Report 2008*, [http://fra.europa.eu/fra/index.php?fuseaction=content.dsp\\_cat\\_content&catid=4860badc7f081](http://fra.europa.eu/fra/index.php?fuseaction=content.dsp_cat_content&catid=4860badc7f081)
- *Dublin Foundation Annual Report 2007* <http://www.eurofound.europa.eu/publications/htmlfiles/ef0822.htm>
- *Planning for the Ageing Countryside in Britain and Japan: City-Regions and the Mobility of Older People* (2008) Murakami, K., Atterton, J. and Gilroy, Centre for Rural Economy, University of Newcastle [http://www.ncl.ac.uk/cre/research/ageing\\_countryside\\_UK\\_Japan.htm](http://www.ncl.ac.uk/cre/research/ageing_countryside_UK_Japan.htm)
- *Study on Social and Health Services of General Interest in the European Union (2008)*, Final Synthesis Report, Manfred Huber, Mathias Maucher, Barbara Sak. [http://ec.europa.eu/employment\\_social/spsi/docs/social\\_protection/2008/study\\_social\\_health\\_services\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/employment_social/spsi/docs/social_protection/2008/study_social_health_services_en.pdf)

## Konferencje

To access the various conferences and international events that are taking place throughout the year please click on the following link:

[http://www.age-platform.org/EN/IMG/pdf\\_Conferences\\_2008\\_1.pdf](http://www.age-platform.org/EN/IMG/pdf_Conferences_2008_1.pdf)

## Propozycje projektów

### **NEW!!! DG Employment and Social Affairs**

#### **Call for proposals for promotion of Debates on Social Inclusion, in Support of the Reinforcement of the Open Method of Coordination on Social Protection and Social Inclusion" VP/2008/015.**

The main priorities of the proposals should: Enhance knowledge and understanding of the different facets of poverty and social exclusion and their root causes; Stimulate exchanges on national and EU policies and actions in the field of fighting poverty and social exclusion; Mobilise all relevant actors, including policy actors and organisations not usually engaged with poverty and social exclusion issues (e.g. education and health, environmental and urban policies, etc.); Promote participation of people who experience poverty and social exclusion; Provide opportunities for developing dialogue with the media with a view to produce quality information on poverty and social exclusion, as well as on the policies. The **deadline** for submission is **18 August** and the timeframe is 18 to 24 months with starting date of December 2008.

For more information: [http://ec.europa.eu/employment\\_social/emplweb/tenders/tenders\\_en.cfm?id=3406](http://ec.europa.eu/employment_social/emplweb/tenders/tenders_en.cfm?id=3406)

**AGE is planning to submit a proposal to promote and develop joint involvement of older people (and their organisations) together with national parliaments/ senates/ local authorities/ senior councils/ etc. in the preparation, implementation and monitoring of national strategies on social inclusion. Strengthening links between national members of parliaments (MPs) and senior organisations in view of a more effective influence on policy developments would be the main focus of the proposal.**

#### **Grants for local and national civil society initiatives to promote public debate about EU European Commission representations**

The European Commission issues grants through its representations in Member States for civil society organizations that organise events that promote public debate on EU issues. Please contact the representation of the EC in your country to inquire for further information on the availability of funding.

Websites of the representations: [http://ec.europa.eu/represent\\_en.htm](http://ec.europa.eu/represent_en.htm)

#### **Details of tender for establishment of network of socio-economic experts in the anti-discrimination field**

The purpose of this call for tender is to establish and maintain a network of socio-economic experts in the field of discrimination on the grounds of race and ethnic origin, religion or belief, age, disability, sexual orientation as well as on multiple grounds. The network shall provide the Commission with independent expertise and advice.

Please click here for details: [http://ec.europa.eu/employment\\_social/emplweb/tenders/tenders\\_en.cfm?id=3186](http://ec.europa.eu/employment_social/emplweb/tenders/tenders_en.cfm?id=3186)

#### **First Ambient Assisted Living (AAL) Joint Programme**

The Objective of the Call is to launch European collaborative projects providing "innovative ICT based solutions for elderly persons with identified risk factors and/or chronic conditions." The Call promotes the creation of new solutions with a holistic approach to prevention, management, support services and the social and socio-economic environment related to chronic conditions. **Closure date of the call: 21 August 2008.**

To read more please visit: <http://www.aal-europe.eu/aal-2008-1>

#### **DG Enterprise and Industry**

##### **Call for Proposal for Networks for the competitiveness and sustainability of European Tourism**

DG Enterprise and Industry published a Call for Proposal for "Networks for the competitiveness and sustainability of European Tourism" to support initiatives of public and private bodies aiming to enhance the sustainability and competitiveness performances of tourism small and micro companies. The proposed action must be carried out through a trans-European partnership between a minimum of three organisations. At least one of the partners must be an academic/educational establishment or a permanent research entity and at least one of them must be either a business organisation / trade association /chamber of commerce covering tourism businesses or a tourism-related public authorities' association. Final date for submission: **31st July 2008.**

For more information please visit: [http://ec.europa.eu/enterprise/funding/files/themes\\_2008/calls\\_prop.htm](http://ec.europa.eu/enterprise/funding/files/themes_2008/calls_prop.htm)

#### **DG Employment, Social Affairs and Equal Opportunities**

##### **Call for Proposal on Promoting quality of Social Services of General Interest (SSGI)**

The European Commission has published this week a call for proposal on promoting quality of Social Services of General Interest. The objective of the call is to support initiatives aimed at developing mechanisms for the definition, measurement, assessment, and improvement of quality of SSGI. Preference will be given to initiatives having a trans-national character. The projects will be financed under the PROGRESS programme. The deadline for submitting proposals is **18 July 2008**. 1.5 million € is available for 10 projects. Please click here to access the call for proposal: [http://ec.europa.eu/employment\\_social/calls/2008/vp\\_2008\\_004/call\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/employment_social/calls/2008/vp_2008_004/call_en.pdf)

## ICT Policy Support Programme - 2nd Call for Proposals

The second call for proposals of the CIP ICT Policy Support Programme will **open on 29 April 2008 and close on 9 September 2008**. The evaluation of the proposals, assisted by independent experts, will take place in early October. Communication of selection results and start of negotiations are foreseen for November 2008. The draft work programme can be downloaded from the ICT PSP website. The opening of this second call will follow the formal adoption by the European Commission of the Work Programme for 2008.

For more information please visit: [http://ec.europa.eu/information\\_society/activities/ict\\_psp/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/information_society/activities/ict_psp/index_en.htm)

## Czy wiesz ,że?

### **Najstarsze trojaczki w Wielkiej Brytanii skończyły 80 lat!**

Kiedy w 1927 roku urodziły się trojaczki Doris, Alice and Gladys, takie potrójne urodziny były rzadkością i ich ojciec dostał dla każdej córki jednego funta od Króla Jerzego V:

[http://www.bbc.co.uk/radio4/womanshour/02/2007\\_35\\_thu.shtml](http://www.bbc.co.uk/radio4/womanshour/02/2007_35_thu.shtml)

If you would like to contribute with new stories, please contact AGE – The European Older People's Platform  
Information and Communications Officer Karen Vandeweghe at: [karen.vandeweghe@age-platform.org](mailto:karen.vandeweghe@age-platform.org)  
111 rue Froissart - 1040 Bruxelles – Belgique  
Tel : +32.2.280.14.70 - Fax : +32.2.280.15.22  
[www.age-platform.org](http://www.age-platform.org)